



## **Asylverordnung 3 über die Bearbeitung von Personendaten (Asylverordnung 3, AsylV 3)**

vom 11. August 1999 (Stand am 1. März 2017)

---

*Der Schweizerische Bundesrat verordnet:*

I

Die Asylverordnung 3 vom 11. August 1999 über die Bearbeitung von Personendaten wird wie folgt geändert:

*Ersatz eines Ausdrucks*

In der gesamten Verordnung wird der Ausdruck «Empfangs- und Verfahrenszentrum» durch «Zentrum des Bundes» ersetzt. Die notwendigen grammatikalischen Anpassungen sind vorzunehmen.

II

Anhang 5 erhält die neue Fassung gemäss Beilage.

III

Diese Verordnung tritt am ... in Kraft.

...

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Die Bundespräsidentin: Doris Leuthard  
Der Bundeskanzler: Walter Thurnherr

Anhang 5<sup>2</sup>  
(Art. 1i Abs. 2)

## Umfang des Zugriffs und Berechtigung zur Datenbearbeitung im Informationssystem MIDES

### Zeichenerklärung

#### Zugriffsstufen:

- A: Anfragen online
- B: Bearbeiten
- Leer: kein Zugriff

#### Organisationseinheiten:

- AFIS: Externe Mitarbeitende, die mit AFIS-Lifescan arbeiten
- Betreuung: Externe Mitarbeitende Bereich Betreuung
- Flupo: Flughafenpolizei
- Kanton: Mitarbeitende in kantonalen und kommunalen Zentren nach Artikel 24d AsylG
- SEM: Staatssekretariat für Migration
  - I: Superuser
  - II: Sekretariat
  - III: Leitung der Zentren des Bundes
  - IV: Verteilung/Zuweisung
  - V: Zentrale
  - VI: Sachbearbeiter/innen im Asylbereich
  - VII: Bereich Datenaustausch und Identifikation
  - VIII: Bereich Sachdatenerfassung und Datenpflege
  - IX: Bereich Sprachanalysen
- Sicherheit: Externe Mitarbeitende Bereich Sicherheit

<sup>2</sup> Eingefügt durch Ziff. II der V vom 24. Nov. 2010 (AS 2010 5775). Bereinigt gemäss Ziff. I 4 der V vom 12. Juni 2015 über die Anpassung von Verordnungen aufgrund von Neuerungen bezüglich des Dublin/Eurodac-Besitzstands, in Kraft seit 1. Okt. 2015 (AS 2015 1849).

**Datenkatalog MIDES**

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
<b>1. Stammdaten</b>														
Name	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Vorname	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Datum und Uhrzeit der Einreichung des Asylgesuchs	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
ZEMIS-Nummer	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A
MIDES-Personennummer	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A
Asyl-Dossiernummer	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A
Asylkategorie – Status	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Persönliche Kontrollnummer (PCN)	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A
Identifikationsart	B	B	A	A	A	B		A		B	A	A	A	A
Dublin-Code	B	B	A	A	A	B		A		A	A	A	A	A
Geburtsdatum	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Geschlecht	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Nationalität	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Sprache	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Zweite Sprache	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Zivilstand	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A	A
Rechtsvertreter/in	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
Vertrauensperson	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A
Personenart (Hauptperson/Nebenperson)	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	A	A
Beziehungsart	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	A	A
Personenstatus	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A	A
Status der Daktyloskopierung	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	B	B
Status grenzsanitarische Massnahmen	B	B	A	A	A	A		A		A	B	B	A	B
Photographie	B	B	A			A	B			B	B	A	B	A
Fingerabdrücke	B	B	A				B			B	B		B	
<b>2. Unterbringung</b>														
<i>Voreintritt</i>														
<i>Voreintrittsdatum</i>	B	B	A		A	A				A	B	A		A
Rückmeldedatum bei Voreintritt	B	B	A		A	A				A	B	A		A
<i>Voraufnahme</i>														
Medizinalfall (Flag)	B	B	B	A	B	B	A			B	B	A		B
Familienverband	B	B	B	A	B	B	A			B	B	A		B

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
<i>Eintritt</i>														
Eintrittsdatum EVZ	B	B	A		A	A				A	B	A		A
Datum des Asylgesuchs (Eröffnung Verfahren)	B	B	A		A	A				A	B	A		A
Provisorischer Eintritt	B	B	A		A	A				A	B	A		A
<i>Transfer</i>														
Vorgesehen für Transfer	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Transfer erfolgt	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Standort vor Transfer	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Transferdatum	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Ankunftsdatum Transfer	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Bemerkung Transfer	B	B	A		A	A				A	B	A		B
<i>Verswinden</i>														
Datum des Verschwindens	B	B	A		A	A				A	B	A		B
<i>Austritt</i>														
Austrittsdatum	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Bemerkung an Kanton	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Austrittskanton	B	B	A		A	A				A	B	A		B
Ankunftszeit Kanton	B	B	A		A	A				A	B	A		B

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
<b>3. Geschäfte</b>														
Erfassender Sachbearbeiter/erfassende Sachbearbeiterin (Angabe Identifikationsnummer/Kürzel)	B	B	A		A	A				A	A	A		A
Zuständiger Sachbearbeiter/zuständige Sachbearbeiterin	B	B	A		A	A				A				A
Geschäftsart	B	B	A		A	A				A				A
Datum Eröffnung des Geschäfts	B	B	A		A	A				A				A
Statistik-Datum des Geschäfts	B	B	A		A	A				A				A
Synchronisierung ZEMIS	B	B	A		A	A				A				A
Mögliches ZEMIS-Geschäft	B	B	A		A	A				A				A
Ereignisdatum (Interview)	B	B	A		A	A				A				A
Erledigungsart	B	B	A		A	A				A				A
Erledigungsdatum	B	B	A		A	A				A				A
Aufhebungsart	B	B	A		A	A				A				A
Aufhebungsdatum	B	B	A		A	A				A				A
Inaktivierung der Aufhebung	B	B	A		A	A				A				A
Inaktivierungsdatum	B	B	A		A	A				A				A
Bemerkungstext zu Geschäft	B	B	A		A	A				A				A
Bemerkungsdatum	B	B	A		A	A				A				A
Bemerkungstitel	B	B	A		A	A				A				A

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
<b>4. Referenzdaten</b>														
Referenzdaten	B	A												
<b>5. Ausgangsverwaltung</b>														
Ausgangshistory	B	B	A			B		B		B	B	B		B
Ausgangssperre	B	B	A			B		B		B	B	B		B
Sonderausgang	B	B	A			B		B		B	B	B		B
<b>6. Nichteintretensentscheide/Fristenverwaltung</b>														
Eröffnungsdatum Nichteintretensentscheid	B	B	A		A	A				A				
Letzter Beschwerdetermin	B	B	A		A	A				A				
Datum des Verschwindens	B	B	A		A	A				A				
Beschwerdeeingang beim Bundesverwaltungsgericht (BVGer)	B	B	A		A	A				A				
Termin für Urteil BVGer	B	B	A		A	A				A				
Rechtskraft Urteil BVGer	B	B	A		A	A				A				
<b>7. Protokoll Befragung zur Person</b>														
Befrager/in	B	A	A		A	B				B				
Datum der Befragung	B	A	A		A	B				B				
Sprache der Befragung	B	A	A		A	B				B				
Angaben zum Merkblatt	B	A	A		A	B				B				

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
Angaben zur Rechtsvertretung	B	A	A		A	B				B				
Angaben zum/zur Dolmetscher/in	B	A	A		A	B				B				
<i>1. Identität</i>														
Sippe/Stamm/Kaste	B	A	A		A	B				B				
Ledigname	B	A	A		A	B				B				
Geburtsort	B	A	A		A	B				B				
Ethnie	B	A	A		A	B				B				
zweite Staatsangehörigkeit	B	A	A		A	B				B				
Staatsangehörigkeit bei Geburt	B	A	A		A	B				B				
Herkunftscode	B	A	A		A	B				B				
Zivilstand seit:	B	A	A		A	B				B				
Angaben zum Partner/zur Partnerin	B	A	A		A	B				B				
Religion	B	A	A		A	B				B				
Nebenidentität	B	A	A		A	B				B				
Angaben zum Vater	B	A	A		A	B				B				
Angaben zur Mutter	B	A	A		A	B				B				
Weitere Sprachen genügend für die Anhörung	B	A	A		A	B				B				
Übrige Sprachkenntnisse	B	A	A		A	B				B				
Sprachen des Vaters	B	A	A		A	B				B				
Sprachen der Mutter	B	A	A		A	B				B				

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
Schul-/Ausbildung, Beruf	B	A	A		A	B				B				
Letzte ausgeübte Tätigkeit	B	A	A		A	B				B				
Vorhandene Mittel in Schweizer Franken	B	A	A		A	B				B				
Vorhandene Mittel in ausländischen Währungen	B	A	A		A	B				B				
<i>2. Aufenthalte</i>														
Letzter Wohnort im Heimatstaat	B	A	A		A	B				B				
Letzte offizielle Adresse im Heimatstaat	B	A	A		A	B				B				
Früherer Aufenthalt in der Schweiz	B	A	A		A	B				B				
Früherer Aufenthalt im Ausland (ausser Schweiz)	B	A	A		A	B				B				
Früheres Asylgesuch in Drittstaat/Vertretung Drittstaat	B	A	A		A	B				B				
Früheres Asylgesuch in Schweiz/Schweizer Vertretung	B	A	A		A	B				B				
<i>3. Beziehungen</i>														
Im Heimatstaat	B	A	A		A	B				B				
In der Schweiz	B	A	A		A	B				B				
Angaben zu Beziehungen in der Schweiz	B	A	A		A	B				B				
Beziehungen in Drittstaaten	B	A	A		A	B				B				
Angaben zu minderjährigen Kindern, die im Asylgesuch eingeschlossen sind	B	A	A		A	B				B				
Angaben zu den Nebenidentitäten der Kinder	B	A	A		A	B				B				
Ausweispapiere der Kinder	B	A	A		A	B				B				

MIDES-Datenfelder	SEM									SEM-Partner				
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	Kanton
<i>4. Reiseweg</i>														
Datum der Ausreise aus dem Heimatstaat	B	A	A		A	B				B				
Reise vom Heimatstaat bis in die Schweiz	B	A	A		A	B				B				
Datum der Einreise in die Schweiz	B	A	A		A	B				B				
Einreiseart	B	A	A		A	B				B				
Ort der Einreichung des Gesuchs	B	A	A		A	B				B				
Herkunfts- und Länderfragen	B	A	A		A	B				B				
<i>5. Gesuchsgründe</i>														
Ausreise/Gesuchsgründe	B	A	A		A	B				B				
Beweismittel	B	A	A		A	B				B				
Weitere Unterlagen	B	A	A		A	B				B				
<i>6. weitere Fragen</i>														
Zusatzbemerkungen des Gesuchstellers/der Gesuchstellerin	B	A	A		A	B				B				
Dolmetscher/in	B	A	A		A	B				B				
Dauer der Befragung	B	A	A		A	B				B				
Identitätskategorie	B	A	A		A	B				B				
Rückübersetzung des Protokolls, Sprache der Befragung	B	A	A		A	B				B				